



INSTITUTO
SUPERIOR
DE CONTABILIDADE
E ADMINISTRAÇÃO
DO PORTO



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Intensive Programme:
**Legal Systems and the Evolution of the Profession: Translating and
interpreting in diversity**

SANDRA RIBEIRO

22. 01. 2020

ISCAP - P.PORTO

Translator's competences in the EMT network

Mestrado em Tradução e Interpretação Especializadas
Master's Programme in Specialised Translation and Interpreting

Sandra Ribeiro
sribeiro@iscap.ipp.pt



P.PORTO

INSTITUTO
SUPERIOR
DE CONTABILIDADE
E ADMINISTRAÇÃO
DO PORTO

MA in Specialized Translation and Interpreting

<https://www.iscap.ipp.pt/cursos/mestrado/20000267>

Year of establishment of the programme: 2007/08

Programme duration : 24 months (4 semesters)

Nature of the programme: T&I

Number of ECTS credits: 120 ECTS credits

Number of graduates 2013-2018: 52 (20 max. number of students enrolled per year)

Language pairs offered (source-target): en-pt; pt-en; fr-pt; es-pt; de-pt; ru-pt



P.PORTO

INSTITUTO
SUPERIOR
DE CONTABILIDADE
E ADMINISTRAÇÃO
DO PORTO

Translator's Competence

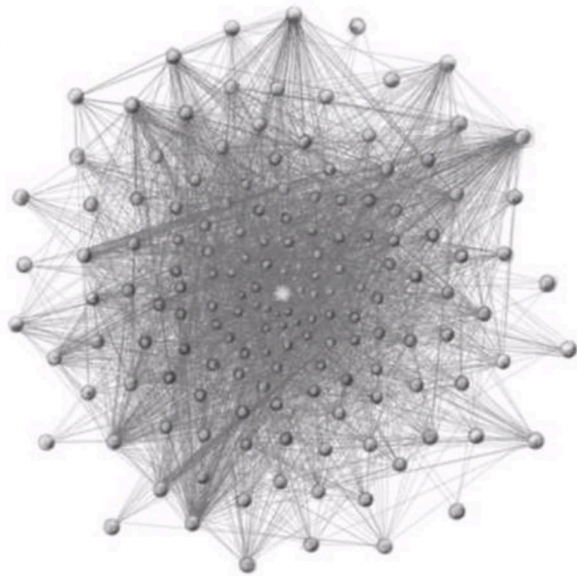


Figure 4: Instantiated competence in an expert translator's translatory moment

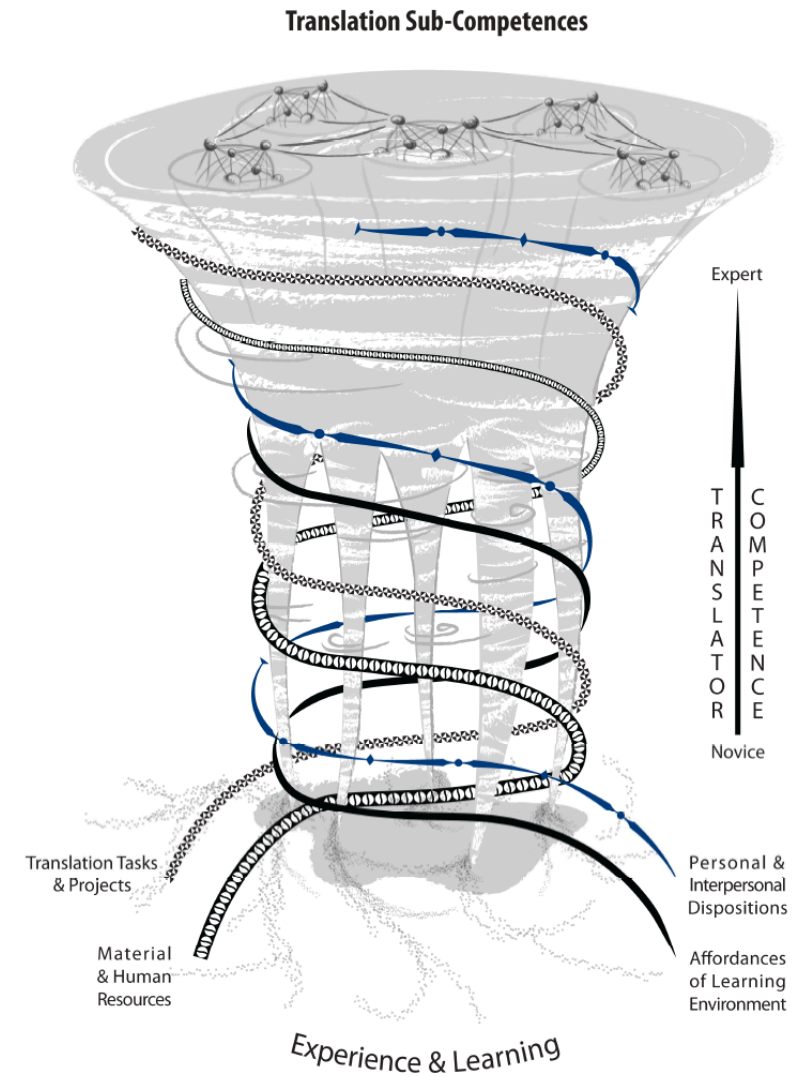
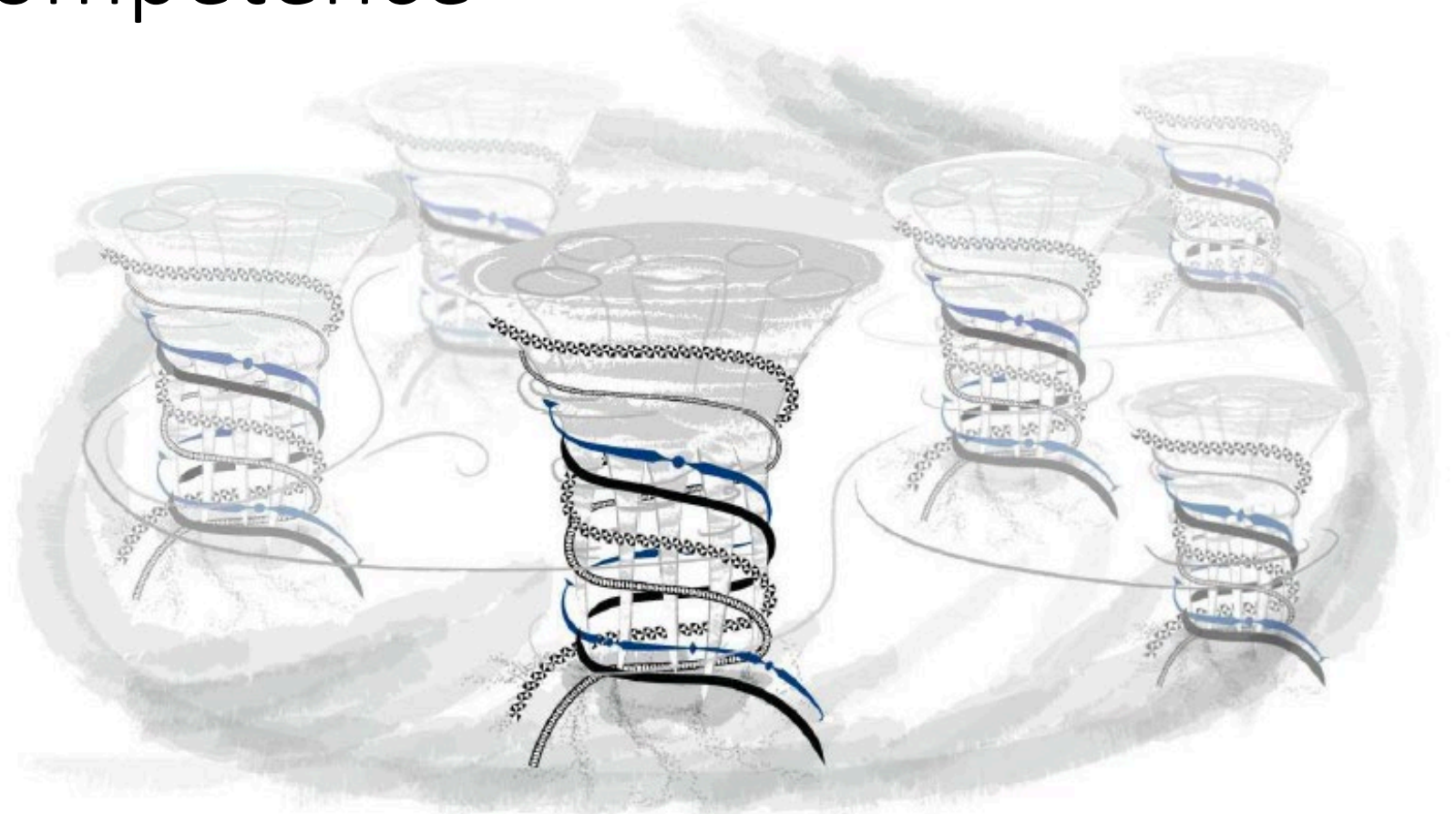


Figure 6: A proposed four-dimensional model of the **emergence** of translator competence; © D. Kiraly

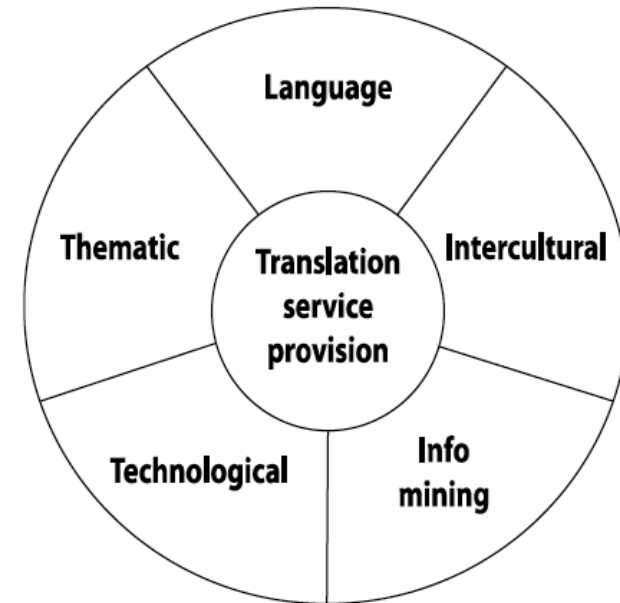
Translator's Competence



Translator's Competence

- Competence is a multi-disciplinary concept.

Models: **EMT Framework** perceived as most successful



(2009)

Translator's Competence

EU
MAS
TRANSL

Competence
Framework 2017



Translator's Competence

EMT COMPETENCE FRAMEWORK - 2017



LANGUAGE AND CULTURE

(TRANSCULTURAL AND SOCIOLINGUISTIC AWARENESS
AND COMMUNICATIVE SKILLS)

Translator's Competence

EMT COMPETENCE FRAMEWORK - 2017



TRANSLATION

(STRATEGIC, METHODOLOGICAL AND THEMATIC COMPETENCE)

Translator's Competence

EMT COMPETENCE FRAMEWORK - 2017



TECHNOLOGY

(TOOLS AND APPLICATIONS)

Translator's Competence

EMT COMPETENCE FRAMEWORK - 2017



Translator's Competence

EMT COMPETENCE FRAMEWORK - 2017



SERVICE PROVISION

Implications for **ALL** stakeholders in HE

Translator's competences in the EMT network

Mestrado em Tradução e Interpretação Especializadas
Master's Programme in Specialised Translation and Interpreting

Sandra Ribeiro
sribeiro@iscap.ipp.pt



P.PORTO

INSTITUTO
SUPERIOR
DE CONTABILIDADE
E ADMINISTRAÇÃO
DO PORTO